

ΟΔΗΓΙΑ 96/49/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 23ης Ιουλίου 1996****για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη: τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, κατά τα τελευταία έτη, οι σιδηροδρομικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων αυξήθηκαν σημαντικά, πράγμα που συνεπάγεται αύξηση των κινδύνων ατυχήματος και ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να ληφθούν μέτρα ώστε οι μεταφορές αυτές να εκτελούνται υπό τις καλύτερες δυνατές συνθήκες ασφαλείας·
- (2) ότι όλα τα κράτη μέλη είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης περί διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF) η οποία θεσπίζει, στο παράρτημα Β, τους ενιαίους κανόνες όσον αφορά τη σύμβαση διεθνούς σιδηροδρομικής μεταφοράς εμπορευμάτων (CIM), της οποίας το παράρτημα 1 αποτελεί τον κανονισμό σχετικά με τη διεθνή σιδηροδρομική μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων (RID) και ότι το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής της σύμβασης επεκτείνεται πέραν της Κοινότητας·
- (3) ότι η σύμβαση αυτή δεν καλύπτει τις εθνικές σιδηροδρομικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων· ότι είναι ως εκ τούτου, σημαντικό να εξασφαλισθεί η ενιαία εφαρμογή εναρμονισμένων κανόνων ασφαλείας στο σύνολο της Κοινότητας· ότι το καταλληλότερο μέσο για το σκοπό αυτό είναι η ευθυγράμμιση των νομοθεσιών των κρατών μελών με τον RID·
- (4) ότι, στο πλαίσιο της τήρησης της αρχής της επικουρικότητας, η προσέγγιση των νομοθεσιών είναι αναγκαία για την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου ασφαλείας

ας στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές, την εξάλειψη των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού διευκολύνοντας την ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων και υπηρεσιών στο σύνολο της Κοινότητας, και τέλος για την εξασφάλιση της συνοχής με τις λοιπές κοινοτικές διατάξεις·

- (5) ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θίγουν τη δέσμευση που ανέλαβε η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, βάσει των στόχων που καθορίζονται στο κεφάλαιο 19 του σχεδίου δράσης «21ος αιώνας» της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη (UNCED) του Ρίο ντε Τζανέιρο τον Ιούνιο του 1992, να προσπαθήσουν να εναρμονίσουν τα συστήματα κατάταξης των επικινδύνων ουσιών·
- (6) ότι δεν υπάρχει ακόμη ειδική κοινοτική νομοθεσία που να ρυθμίζει τις συνθήκες ασφαλείας υπό τις οποίες πρέπει να μεταφέρονται οι βιολογικοί παράγοντες και οι γενετικά τροποποιημένοι μικροοργανισμοί, οι οποίοι καλύπτονται από τις οδηγίες 90/219/ΕΟΚ⁽⁴⁾, 90/220/ΕΟΚ⁽⁵⁾ και 90/679/ΕΟΚ⁽⁶⁾·
- (7) ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται μη θιγομένων άλλων κοινοτικών διατάξεων σχετικά με την ασφάλεια των εργαζόμενων και την προστασία του περιβάλλοντος·
- (8) ότι τα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να εφαρμόσουν τους ειδικούς κανόνες κυκλοφορίας για τη μεταφορά στο έδαφός τους επικινδύνων εμπορευμάτων διά του σιδηροδρόμου·
- (9) ότι, τα κράτη μέλη πρέπει, όσον αφορά τις εσωτερικές σιδηροδρομικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων, να διατηρήσουν το δικαίωμα της προσωρινής εφαρμογής κανόνων σύμφωνων προς τις συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών για τις συνδυασμένες μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων, στο μέτρο που ο RID δεν έχει ακόμα εναρμονισθεί με τους κανόνες αυτούς, που πρέπει να διευκολύνουν τις συνδυασμένες μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων·
- (10) ότι κάθε κράτος μέλος πρέπει να διατηρήσει το δικαίωμα να ρυθμίζει ή να απαγορεύει, αποκλειστικά και

(1) ΕΕ αριθ. C 389 της 31. 12. 1994, σ. 15 και τροποποιημένη πρόταση η οποία διαβιβάστηκε στις 3 Οκτωβρίου 1995 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(2) ΕΕ αριθ. C 236 της 11. 9. 1995, σ. 36.

(3) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13 Ιουλίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 249 της 25. 9. 1995, σ. 138), κοινή θέση του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 356 της 30. 12. 1995, σ. 34) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Απριλίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 141 της 13. 5. 1996, σ. 51).

(4) ΕΕ αριθ. L 117 της 8. 5. 1990, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/51/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 297 της 18. 11. 1994, σ. 29).

(5) ΕΕ αριθ. L 117 της 8. 5. 1990, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/15/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 103 της 22. 4. 1994, σ. 20).

(6) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1990, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/30/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 155 της 6. 7. 1995, σ. 41).

μόνον για λόγους άσχετους με την ασφάλεια, την εσωτερική μεταφορά ορισμένων επικίνδυνων εμπορευμάτων σιδηροδρομικώς·

- (11) ότι είναι σκόπιμο να ληφούν υπόψη τα αυστηρότερα μέτρα ασφαλείας που εφαρμόζονται στη σήραγγα της Μάγχης, εξαιτίας της ιδιαιτερότητός της, ήτοι της θέσεως και του μήκους της, να δοθεί δε στα κράτη μέλη η δυνατότητα να εφαρμόζουν ανάλογα μέτρα σε ανάλογες καταστάσεις· ότι ορισμένα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να εφαρμόζουν αυστηρότερους κανόνες σχετικά με υλικά προς μεταφοράν, εξαιτίας της θερμοκρασίας του περιβάλλοντος·
- (12) ότι, για να ληφθεί υπόψη το ύψος των επενδύσεων που πρέπει να γίνουν στον τομέα αυτόν, είναι σκόπιμο να ορισθεί μεταβατική περίοδος ούτως ώστε τα κράτη μέλη να μπορούν να διατηρήσουν προσωρινά ορισμένες ειδικές εθνικές διατάξεις όσον αφορά τις απαιτήσεις για την κατασκευή ή χρησιμοποίηση δεξαμενών, δοχείων, συσκευασιών ή κώδικα άμεσης δράσης·
- (13) ότι η αξιοποίηση των νέων τεχνολογικών και βιομηχανικών εξελίξεων δεν πρέπει να παρεμποδίζεται και ότι προς το σκοπό αυτό θα πρέπει να προβλεφθούν προσωρινές παρεκκλίσεις·
- (14) ότι οι διατάξεις του RID επιτρέπουν τη σύναψη συμφωνιών που παρεκκλίνουν της σύμβασης αυτής και ότι οι πολυάριθμες διμερείς συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών εμποδίζουν την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων· ότι η εισαγωγή των αναγκαίων διατάξεων στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να εμποδίσει τις παρεκκλίσεις αυτές· ότι θα πρέπει να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας οι υπάρχουσες συμφωνίες θα εξακολουθήσουν εφαρμοζόμενες από τα κράτη μέλη·
- (15) ότι οι σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων που προορίζονται ή προέρχονται από τρίτες χώρες επιτρέπονται εφόσον εκτελούνται συμφώνως προς τις διατάξεις του RID· ότι θα πρέπει, ωστόσο, για τις μεταφορές από και προς τις Δημοκρατίες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης που δεν είναι συμβαλλόμενα μέλη της σύμβασης περί διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), να προβλεφθεί το δικαίωμα των κρατών μελών να επιβάλουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν επίπεδο ασφαλείας ανάλογο με το προβλεπόμενο από τον RID·
- (16) ότι η παρούσα οδηγία πρέπει να μπορεί να προσαρμοστεί ταχέως στην τεχνική πρόοδο, ιδίως με την υιοθέτηση των νέων διατάξεων του RID· ότι προς το σκοπό αυτό είναι σκόπιμο να συσταθεί επιτροπή και να καθιερωθεί διαδικασία στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο της εν λόγω επιτροπής,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων εντός ή μεταξύ των κρατών μελών. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας τις μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων οι οποίες εκτελούνται με μεταφορικά μέσα που ανήκουν στις ένοπλες δυνάμεις ή βρίσκονται υπό την ευθύνη τους.

2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας επ' ουδενί θίγουν το δικαίωμα των κρατών μελών να καθορίζουν, τηρουμένου του κοινοτικού δικαίου, ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας για τις εθνικές ή διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων ουσιών, εφόσον το παράρτημα της παρούσας οδηγίας δεν καλύπτει το συγκεκριμένο τομέα, όσον αφορά:

- την κυκλοφορία των σιδηροδρομικών συρμών,
- τη διάταξη των βαγονιών εμπορευμάτων στον σιδηροδρομικό συρμό, που εκτελεί εθνικό δρομολόγιο,
- τους κανόνες εκμετάλλευσης σχετικά με τις πράξεις που συνδέονται με τη μεταφορά, όπως η διαλογή ή η στάθμευση,
- την κατάρτιση του προσωπικού και τη διαχείριση των πληροφοριών σχετικά με τα μεταφερόμενα επικίνδυνα εμπορεύματα,
- τους ειδικούς κανόνες σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων στους επιβατικούς σιδηροδρομικούς συρμούς.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- «RID»: ο κανονισμός που διέπει τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων και που εμφανίζεται ως παράρτημα Ι του προσαρτήματος Β της σύμβασης περί διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), μαζί με τις τροποποιήσεις του,
- «CIM»: οι ενιαίοι κανόνες για τη σύμβαση διεθνούς σιδηροδρομικής μεταφοράς εμπορευμάτων, παράρτημα Β της σύμβασης περί διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), μαζί με τις τροποποιήσεις τους,
- «επικίνδυνα εμπορεύματα»: ύλες και αντικείμενα των οποίων η σιδηροδρομική μεταφορά απαγορεύεται ή επιτρέπεται υπό ορισμένους μόνον όρους που τίθενται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας,
- «μεταφορά»: οποιαδήποτε πράξη σιδηροδρομικής μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων, η οποία λαμβάνει χώρα ολικώς ή μερικώς στο έδαφος κράτους μέλους και στην οποία συμπεριλαμβάνονται οι δραστηριότητες φόρτωσης και εκφόρτωσης, καθώς και η μεταξύ των

διαφόρων μεταφορικών μέσων μετακίνηση και οι στάσεις που απαιτούνται λόγω των συνθηκών μεταφοράς, οι οποίες καλύπτονται από το παράρτημα της παρούσας οδηγίας, με την επιφύλαξη των νομοθετικών ρυθμίσεων των κρατών μελών όσον αφορά τη νομική ευθύνη εκ των ενεργειών αυτών. Η έννοια της «μεταφοράς» δεν περιλαμβάνει τις πράξεις μεταφοράς που πραγματοποιούνται εξ ολοκλήρου εντός του χώρου μιας επιχειρήσεως.

Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6, δεν επιτρέπεται να μεταφέρονται σιδηροδρομικώς επικίνδυνα εμπορεύματα των οποίων η μεταφορά απαγορεύεται βάσει του παραρτήματος.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από διατάξεις της παρούσας οδηγίας, και με την επιφύλαξη των κανόνων σχετικά με την πρόσβαση των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων στην αγορά, ή των γενικών κανόνων που διέπουν τη σιδηροδρομική μεταφορά εμπορευμάτων, οι σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων επιτρέπονται εφόσον τηρούνται οι κανόνες του παραρτήματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Παρεκκλίσεις, περιορισμοί και εξαιρέσεις

Άρθρο 4

Για πράξεις εσωτερικών σιδηροδρομικών μεταφορών διενεργουμένων στην επικράτειά του, κάθε κράτος μέλος μπορεί να διατηρεί τις περί σιδηροδρομικών μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων διατάξεις της εθνικής του νομοθεσίας, οι οποίες είναι σύμφωνες με τις συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών περί μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων, μέχρις ότου το παράρτημα της παρούσας οδηγίας αναθεωρηθεί ώστε να ανταποκρίνεται προς τις συστάσεις. Στις περιπτώσεις αυτές, το εκάστοτε κράτος μέλος ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων, τα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να ρυθμίζουν ή να απαγορεύουν τη μεταφορά ορισμένων επικίνδυνων εμπορευμάτων στο έδαφός τους, αποκλειστικά και μόνο για λόγους άλλους πλην της ασφαλούς μεταφοράς, όπως για λόγους που έχουν σχέση με την εθνική ασφάλεια ή την προστασία του περιβάλλοντος.

2. α) Για τις μεταφορές μέσω της σήραγγας της Μάγχης, η Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο μπορούν να επιβάλλουν διατάξεις αυστηρότερες από τις οριζόμενες στο παράρτημα. Οι διατάξεις αυτές φέρονται σε γνώση της Επιτροπής, η οποία ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

β) Εάν ένα κράτος μέλος κρίνει ότι οι διατάξεις αυτές θα πρέπει να εφαρμοσθούν και σε μεταφορές πραγματοποιούμενες στο έδαφός του μέσω σηράγγων με χαρακτηριστικά παρεμφερή αυτών της σήραγγας

κάτω από τη Μάγχη ενημερώνει περί αυτού την Επιτροπή. Η Επιτροπή, ενεργώντας με τη διαδικασία του άρθρου 9, αποφασίζει εάν η περί ης ο λόγος σήραγγα παρουσιάζει παρεμφερή χαρακτηριστικά. Οι διατάξεις που θεσπίζει κράτος μέλος κοινοποιούνται στην Επιτροπή, η οποία ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

γ) Τα κράτη μέλη στα οποία η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι συχνά κατώτερη των -20°C , μπορούν να επιβάλουν αυστηρότερες προδιαγραφές όσον αφορά τη θερμοκρασία λειτουργίας του υλικού με το οποίο εκτελούνται οι σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων στην επικράτεια τους, μέχρις ότου ενσωματωθούν στο παράρτημα διατάξεις σχετικά με τις κατάλληλες θερμοκρασίες αναφοράς για συγκεκριμένες κλιματικές ζώνες.

3. Εάν μετά από κάποιο ατύχημα ή περιστατικό, ένα κράτος μέλος κρίνει ότι οι ισχύουσες διατάξεις ασφάλειας επιδέχονται βελτίωση, ώστε να περιοριστούν οι κίνδυνοι τους οποίους συνεπάγεται η μεταφορά ή εάν χρειάζεται επείγουσα δράση, ενημερώνει την Επιτροπή, από το στάδιο ήδη του προγραμματισμού, σχετικά με τα μέτρα που προτίθεται να λάβει. Με τη διαδικασία του άρθρου 9, η Επιτροπή αποφασίζει κατά πόσον πρέπει να επιτραπεί η εφαρμογή των μέτρων αυτών και καθορίζει τη διάρκειά τους.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν όλες τις εθνικές διατάξεις εν ισχύ στις 31 Δεκεμβρίου 1996 και αφορούν τις μεταφορές και τις συσκευασίες υλών που περιέχουν διοξίνες ή φουράνια.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στο έδαφός τους τη σιδηροδρομική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων που ταξινομούνται, συσκευάζονται και επισημαίνονται σύμφωνα με τις διεθνείς απαιτήσεις οι οποίες αφορούν τις θαλάσσιες ή αεροπορικές μεταφορές, οσάκις η όλη μεταφορά περιλαμβάνει και θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά.

Όταν μια εθνική ή διεθνής μεταφορά, περιλαμβάνει θαλάσσια μεταφορά, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν διατάξεις συμπληρωματικές εκείνων του παραρτήματος, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι διεθνείς κανόνες που διέπουν τις θαλάσσιες μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών κανόνων για τις μεταφορές με οχηματαγωγά.

2. Οι διατάξεις του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας που αφορούν τη μορφή των εγγράφων, μεταφοράς και τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στην επισήμανση ή στα αναγκαία έγγραφα μεταφοράς δεν ισχύουν για μεταφορές που περιορίζονται στην επικράτεια ενός μόνο κράτους μέλους. Για μεταφορές που πραγματοποιούνται μόνο στην επικράτεια τους, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν τη χρήση εγγράφων και γλωσσών άλλων από τα προβλεπόμενα στο παράρτημα.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει, στην επικράτεια του και μόνο, τη χρησιμοποίηση βαγονιών που έχουν κατασκευασθεί προ της 1ης Ιανουαρίου 1997, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία εν ισχύ στις 31 Δεκεμβρίου 1996, και δεν πληρούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εφόσον διατηρούνται στην απαιτούμενη στάθμη ασφάλειας.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν τις εφαρμοζόμενες την 31η Δεκεμβρίου 1996 διατάξεις της εθνικής τους νομοθεσίας σχετικά με την κατασκευή, τη χρήση και τους όρους κυκλοφορίας νέων δεξαμενών και νέων περιεκτών, της τάξης 2 του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας, που αποκλίνουν από τις διατάξεις του παραρτήματος αυτού, μέχρις ότου προστεθούν στο παράρτημα παραπομπές σε πρότυπα κατασκευής και χρήσης των δεξαμενών και περιεκτών, οι οποίες θα έχουν την ίδια δεσμευτική ισχύ με τις διατάξεις, και το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998. Η χρήση των περιεκτών και δεξαμενών που κατασκευάστηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1999 και διατηρούνται στην απαιτούμενη στάθμη ασφαλείας μπορεί να συνεχισθεί υπό τους αρχικούς όρους.

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν εθνικές διατάξεις διαφορετικές εκείνων που προβλέπονται στο παράρτημα σχετικά με τη θερμοκρασία αναφοράς για τη μεταφορά εντός της επικρατείας τους υγροποιημένων αερίων ή μειγμάτων υγροποιημένων αερίων, μέχρις ότου ενσωματωθούν στα ευρωπαϊκά πρότυπα διατάξεις σχετικές με τις κατάλληλες για τις δεδομένες κλιματικές ζώνες θερμοκρασίες αναφοράς και μέχρις ότου προστεθούν στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας παραπομπές στα πρότυπα αυτά.

6. Για τη μεταφορά επί του εδάφους του, κάθε κράτος μέλος μπορεί να επιτρέπει συσκευασίες που έχουν κατασκευαστεί αλλά δεν έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό RID πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι οι συσκευασίες αυτές φέρουν ημερομηνία κατασκευής και μπορούν να περάσουν επιτυχώς τις δοκιμές που προβλέπει η ισχύουσα έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996 εθνική νομοθεσία, και εφόσον όλες αυτές οι συσκευασίες διατηρούνται στην απαιτούμενη στάθμη ασφαλείας (πράγμα που συμπεριλαμβάνει, ενδεχομένως, δοκιμές και επιθεωρήσεις), κατά το ακόλουθο σύστημα: μεγάλοι μεταλλικοί περιέκτες χύδην μεταφοράς και μεταλλικοί κάδοι χωρητικότητας άνω των 50 λίτρων: επί διάστημα 15 ετών το πολύ από την ημερομηνία κατασκευής τους· άλλες μεταλλικές και κάθε είδους πλαστικές συσκευασίες επί διάστημα πέντε ετών το πολύ από την ημερομηνία κατασκευής τους, αλλά όχι μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1998.

7. Εντός του εδάφους των, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998, τη μεταφορά ορισμένων επικινδύνων εμπορευμάτων που έχουν συσκευαστεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι ταξινομούνται, συσκευάζονται και επισημειώνονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των εθνικών διατάξεων που ισχύουν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997.

8. Όσον αφορά τις εθνικές σιδηροδρομικές μεταφορές που εκτελούνται στο έδαφός του, κάθε κράτος μέλος μπορεί να διατηρεί τις ισχύουσες στις 31 Δεκεμβρίου 1996 εθνικές του διατάξεις σχετικά με την αναγραφή κωδικού ανάληψης δράσης έκτακτης ανάγκης αντί του αναγνωριστικού αριθμού κινδύνου που προβλέπεται στο παράρτημα.

9. Ύστερα από σχετική διαβούλευση με την Επιτροπή και προκειμένου για εσωτερικές μεταφορές μικρών ποσοτήτων ορισμένων επικινδύνων εμπορευμάτων, εξαιρουμένων των μετρώς και πολύ ραδιενεργών υλών, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν διατάξεις επιεικέστερες από εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα.

10. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στο έδαφός τους ad hoc μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων ή μεταφορές απαγορευόμενες βάσει του παραρτήματος ή πραγματοποιούμενες υπό συνθήκες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες στο εν λόγω παράρτημα.

11. Τηρουμένου του κοινοτικού δικαίου, η παρούσα οδηγία δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να επιτρέπουν, ύστερα από σχετική διαβούλευση με την Επιτροπή και προκειμένου για διαδρομές δεόντως καθορισμένες στο έδαφός τους, τακτικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων που αποτελούν μέρος συγκεκριμένης βιομηχανικής διαδικασίας, οι οποίες είτε απαγορεύονται από το παράρτημα είτε εκτελούνται υπό συνθήκες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες στο εν λόγω παράρτημα, εφόσον οι μεταφορές αυτές είναι τοπικές και ελέγχονται αυστηρά υπό σαφώς καθορισμένους όρους.

12. Εφόσον ότι δεν διακυβεύεται η ασφάλεια, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν προσωρινές παρεκκλίσεις από το παράρτημα, προκειμένου να μπορούν να διεξάγουν στο έδαφός τους οι αναγκαίες δοκιμές για την τροποποίηση των διατάξεων του παραρτήματος αυτού σε συνάρτηση με την εξέλιξη της τεχνικής και της βιομηχανίας. Η Επιτροπή ενημερώνεται σχετικά και ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη.

Οι προσωρινές παρεκκλίσεις που συμφωνούνται μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών βάσει του παραρτήματος, πρέπει να λαμβάνουν μορφή πολυμερούς συμφωνίας η οποία θα προτείνεται στις αρμόδιες αρχές όλων των κρατών μελών από την αρχή που αναλαμβάνει την πρωτοβουλία για τη συμφωνία. Η επιτροπή ενημερώνεται σχετικά.

Οι παρεκκλίσεις που αναφέρονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο πρέπει να εφαρμόζονται αδιακρίτως εθνικότητας ή τόπου εγκατάστασης του αποστολέα, του μεταφορέα ή του παραλήπτη, διαρκούν επί πέντε έτη και' ανώτατο όριο και δεν ανανεώνονται.

13. Το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τις συμφωνίες που συνάπτουν με άλλα κράτη μέλη αδιακρίτως εθνικότητας ή τόπου εγκατάστασης του αποστολέα, του μεταφορέα ή του παραλήπτη. Όλες οι παρεκκλίσεις που θα επιτραπούν στο μέλλον πρέπει να ανταποκρίνονται στις διατάξεις της παραγράφου 12.

14. Τηρουμένου του κοινοτικού δικαίου, η παρούσα οδηγία δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να επιτρέπουν, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή και προκειμένου για τοπικές μεταφορές μικρής διαδρομής εντός λιμενικών, αερολιμενικών ή βιομηχανικών ζωνών, μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων υπό όρους λιγότερο αυστηρούς από τους απαιτούμενους στο παράρτημα.

Άρθρο 7

1. Με την επιφύλαξη των εθνικών ή κοινοτικών διατάξεων για την πρόσβαση στην αγορά, οι σιδηροδρομικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων μεταξύ κοινοτικού

εδάφους και τρίτων χωρών, επιτρέπονται εφόσον είναι σύμφωνες προς τις διατάξεις του RID.

2. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να θεσπίζουν, αφού ενημερώσουν σχετικά την Επιτροπή, κανόνες σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων οι οποίες εκτελούνται από και προς τις Δημοκρατίες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης που δεν είναι συμβαλλόμενα μέλη της COTIF. Οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται μόνο στις σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (σε δέματα, χύδην ή εντός δεξαμενών) με σιδηροδρομικά βαγόνια που επιτρέπονται σε χώρα η οποία δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος της COTIF. Με τα κατάλληλα μέσα και υποχρεώσεις, τα συγκεκριμένα κράτη μέλη εγγυώνται ασφάλεια αντίστοιχη προς την προβλεπόμενη από τον κανονισμό RID. Για ορισμένα κράτη μέλη, οι διατάξεις του παρόντος εδαφίου εφαρμόζονται μόνο για τα βαγόνια-δεξαμενές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 8

Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για την προσαρμογή του παραρτήματος στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο στα πεδία που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, και ιδίως για να ληφθούν υπόψη οι νέες διατάξεις του κανονισμού RID, εγκρίνονται με τη διαδικασία του άρθρου 9.

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, που συνιστάται από το άρθρο 9 της οδηγίας 94/55/ΕΚ⁽¹⁾, στο εξής καλούμενη «επιτροπή», που απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, αποφασίζει δε με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. α) Η Επιτροπή λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα εφόσον αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Εφόσον τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείπει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Αν, κατά τη λήξη της προθεσμίας τριών μηνών από την υποβολή της πρότασης, το Συμβούλιο δεν έχει αποφανθεί, η Επιτροπή λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997, ενημερώνουν δε αμέσως την Επιτροπή σχετικώς.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, παραπέμπουν στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την παραπομπή αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. YATES

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 319 της 12. 12. 1994, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κανονισμός σχετικά με τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (RID), όπως ισχύει από 1ης Ιανουαρίου 1995, με αντικατάσταση των λέξεων «συμβαλλόμενο μέρος» και «τα κράτη ή οι σιδηρόδρομοι» από τις λέξεις «κράτος μέλος»

Σημείωση: Τα κείμενα θα δημοσιευθούν στις επίσημες κοινοτικές γλώσσες μόλις καταρτιστεί κωδικοποιημένο κείμενο σε όλες τις γλώσσες.

*

* *

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως φορτωτική νοείται η φορτωτική CIM που χρησιμοποιείται στις διεθνείς μεταφορές, μη θιγόμενου όμως του δικαιώματος των κρατών μελών να χρησιμοποιούν, για μεταφορές μη καλυπτόμενες από την CIM, άλλα ισοδύναμα έγγραφα μεταφοράς. Εξάλλου, η χρησιμοποίηση του όρου «ADR» στο άρθρο 15 του παρόντος παραρτήματος δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να επιτρέπουν, στην εθνική κυκλοφορία, τις συνδυασμένες σιδηροδρομικές οδικές μεταφορές οχημάτων σύμφωνα προς τις διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της οδηγίας 94/55/EK.